



The Human Rights Centre Uganda

**EBI OSHEMEREIRE
KUKORA KUHAYO
OKWETOMBOITA KWawe
OW'OMUJWEKYERWA W'OMUTAANO
OW'EKIBIINA KY'AMAHANGA AGEETEERAINI,
OW'ENSHONGA Z'ABARIKURWANIRIRA
OBUGABE BW'ABANTU,
WAAREEBA NARI SHI
WAAHURIRA NGU
OBUGABE
BW'ABARIKURWANIRIRIRA
OBUGABE BW'ABANTU
BWARIBATIIRIRWA**





The Human Rights Centre Uganda

**EBI OSHEMEREIRE
KUKORA KUHAYO
OKWETOMBOITA KWAVE
OW'OMUJWEKYERWA W'OMUTAANO
OW'EKIBIINA KY'AMAHANGA AGEETEERAINA,
OW'ENSHONGA Z'ABARIKURWANIRIRA
OBUGABE BW'ABANTU,
WAAREEBA NARI SHI
WAAHURIRA NGU
OBUGABE
BW'ABARIKURWANIRIRIRA
OBUGABE BW'ABANTU
BWARIBATIIRIRWA**



ENTANDIKIRO

Ekirangiriro ky'amahanga ageeteraine ahabugabe bw'abo abarikurwanirira obugabe bw'abantu nikigira ngu buri omwe aine obujunaanizibwa bw'okutunguura hamwe n'okurinda obugabe bw'abantu. Akatabo aka kakahandiikwa ekitongore kya Human Rights Centre Uganda n'ekigyendererwa ky'okuyamba abo boona abarikurwanirira obugabe bw'abantu omu miromo yaabo y'omugasho munonga.

Kyahaerize kumanywa ngu abo abarikurwanirira obugabe bw'abantu nibashanga oburemeezi omu mirimo yaabo, emirundi emingi erikubata omu kabi kandi bambe batarikumanya ngu hariho emiringo yi bakubaasa kuhwerwamu nari shi bakarindwa.

Nitwenda kuheereza abo abarikurwanirira obugabe bw'abantu omugisha gw'okweteerera enduuru baturira bari omukabi, obwo nibairukira ow'abo abaateirweho kubayamba. Akatabo aka katairwe n'ekigyendererwa ky'okuyamba abo boona abarikurwanirira obugabe bw'abantu abarikuba nibenda kuhayo okwetomboita kwabo baaturira ngu obugabe bwabo bwaribatiirirwa.

Akatabo aka katairwe omu ndimi mushanju z'omu Uganda: Orunyankore, Rukiga, Orucoli, Oruteso, Orushwahili, Orurango, Oruganda, Orunyororo/Orutooro.

Nitwenda kwebaza omu muringo gw'omutaano ofiisi y'omujwekyerwa w'eihanga rya Norway omu Uganda hamwe n'ekitongore kya Irish Aid okututwera tukabaasa kukora ebintu ebi.

OKUTOORANA AMAKURU AGAHIKIRE

- Otakoohereize okwetomboita kwawe, nooteekwa kureeba ngu byona ebirikukwata aha nshonga egi obiine omu bwijwire kandi waabita omu kihandiiko kyawe. Kwonka enshonga zaaba ziri ezirikwetaagisa kukorwaho ahonaaho noobaasa kuhayo okwetomboita kwawe ebimwe bitashoboroirwe omubwijwire, baitu eki kibaasa kureetera okushwijuma enshonga zaawe kwagira oburemeezi.
- Nikiyamba buzima waaba oine eby'orikumanya okukiraho ahanshonga y'ebyorikwetomboitaho. Eby'okureeberaho aha bimwe eby'oshemereire kuba oine ebyorikumanyaho nibyorekwa ahaifo. Torikuteekwa kuba noobimanya omu manja zoonza kwonka obumwe nibibaasa kugira omugasho gw'amaani.

OKUBIIKA EBIHAMA

- Amaziina g'oshaagiziibwe gashemereire kuguma nigoorekwa omu kukoragana kwona ahagati ow'omujwekyerwa w'omutaano ow'ekibiina ky'amahanga ageeteeraine hamwe n'abajwekyerwa ba gavumenti. Kandi omujwekyerwa w'omutaano ow'ekibiina ky'amahanga ageeteeraine tarikubaasa kukora aha nshonga ataawire amaziina g'oshaagiziibwe. Oshaagiziibwe yaaba ari muto (atakahikize myaka 18) eiziina rye niriza kworekwa omu kukoragana na gavumenti kwonka tirishemereire kuza omu omu ripooti eraije kushohozibwa omu rwatu. Oraabe ahaireyo ebikwatiraine n'enshonga ezo nari shi ogwo oshagiziibwe nabo nibabaasa kushaba ngu eiziina ry'oshaagiziibwe ritateebwa omu ripooti eziraashohozibwa omu rwatu.
- Amaziina g'ogwo ohaireyo ebikwatiraine n'enshonga ezo nigaguma gari ekihama okwihaho we yaikiriza ngu gaaturwe. Waaba noohayo ebyorikumanya aha nshonga ezo, noobaasa kworeka yaaba haine ebindi ebi orikwenda ngu bisigare biri ekihama.

EBIRIKWETAAGWA

1. Eiziina ry'orikugambwa /abarikugambwa kuba bashaagiziibwe

Reeba ngu waahayo eiziina ry'obushomi/ ry'ediini n'ery'obuzaarwa kandi ogahandiikye gye gatarimu nshobi. (Eky'okureeberaho: Joshua Yiga Matovu).

(Abashaagiziibwe nibabaasa kuba abantu buri omwe ahabwe, nari shi bari hamwe ninga ebigombe).

2. Okworeka ngu oshaagiziibwe naakora nk'omurwanirizi w'obugabe bw'abantu.

Abashaagiziibwenibakoramurimokiogurikurwaniriraobugabebw'abantu? Ekyokureeberaho: N'obugabe bwabakazi? N'omunyamahurire? Nari shi narwanirira obugabe bw'abaana?

- Oshagiziibwe yaaba ari omuntu ahabwe, nooshabwa kworeka yaaba n'omushajja nari shi n'omukazi, emyaka ye, eihanga rye n'obukugu bwe nari shi omurimo gwarikukora.
- Oshagiziibwe yaaba ari omuntu ahabwe nari shi ekigombe, nooshabwa kworeka ebirikumukwataho; nk'aharikushangwa. Ebirikukwata aharikushangwa nibijja kutwarwa nk'ekihama.
- Ahi kirikwetaagisa, nooshabwa kworeka orurembo n'eihanga ahi (oshaagiziibwe /abashaagiziibwe nari ekigombe) barikukorera omurimo ogwo ogw'okurwanirira obugabe bw'abantu.

3. Ebirikugambwa kuba byakoziirwe aha muntu oshaagiziibwe

Hakabaho ki ? Kikabeeraho nkahi? Kikabaho ryari? Obwahati ebintu byemereire bita?

4. Abaashaagiize

Heereza kyona ekyorikumanya ekikwatiraine naabo abarikugambwa kuba baashaagiize. Eky'okureeberaho: bakaba bari abashaija babiri (bajwaire yunifoomu?); ebitiinisa byabo nari enyota zaabo, enkambi zaabo nari shi ebindi byona ebindi ebirikworeka ngu ni baahi.

5. Abajurizi

Haine abajurizi abaabaire bariho ebi birikukorwa? Haine abandi abaahikirweho okushaagizibwa?

6. Ekikozirweho abaine obushooboorozi

Enshonga egi yayanjwirwe omu beebembezi abu kirikukwataho? N'enki ekikozirweho?

7. Eki oshagiziibwe nari ebigombe ebirikurwanirira obugabe bw'abantu bakozireho

Okuribatiirira obugabe okwo kwamanyirwe omu bantu; kwatairwe omu rwatu?

Ezi enshonga zaayohereziibwe omu bigombe ebindi ebirwanirira obugabe bw'abantu?

8. Akakwate akari ahagati y'obugabe kuribatiirira hamwe n'emirimo y'okurwanirira obugabe bw'abantu

Ahabwenki nooteekateeka ngu okuribatiirira obugabe okurikugambwa ngu kukabaho kwine akakwate n'omurimo gw'okurwanirira obugabe ogu abashaagiziibwe barikukuora?

Ahi okuribatiirira obugabe okwabandize kwarugiremu ebindi bikorwa by'okushaagiza, nooshabwa kubishooboorora orikubikuratanisa nk'oku byagyenzire. Eky'okureeberaho: Okushaagiza okw'okubanza ku kuraabe kuri ngu orikurwanirira obugabe bw'abantu akwatsirwe, enshonga gishooboororeho omu bwijwire.

Kandi kuri nayongyerayo akateebwa omu kihome, eby'oshemereire kwongyera kushoboorora aha nshonga ni nka: ahi asibiiirwe; yaaba naabaasa kuhikibwa puriida; ei asibiiirwe oku hari, omushango ogu asibiiirwe; hamwe n'ebindi.

9. Ebindi bikorwa ebyabaireho enyimaho

Ku haraabe hariho ebindi bikorwa ebyabaireho enyimaho ebishemereire kumanywa, nooshabwa kubishoboororaho.

10. N'oha oriyo naahayo amakuru aga?

(Ebi n'ebihama)

Heereza amaziina gawe n'ahi orikushangwa. Kandi oyorekye omwoga gwawe kyaba nikyetaagisa.

Okwetomboita nikubaasa kuheebwayo ebigombe nari abantu nyabantu.

11. Okwongyesereza aha by'ohaireyo

Nooshabwa kwohereza amakuru amasya agu waatunga ahonaaho nk'oku kirikubaasika. Na munonga n'eky'omugasho okumanya yaaba haine empinduka eyaabaireho omu magara g'oshagiziibwe.

Nobaasa kuhayo amakuru masya:

- Habaho okumanya ebintu bisya ebibaireho (eky'okureeberaho: amaziina g'oribatiriire obugabe bw'abandi gaarugaho gakamanywa);
- Haagira ebndi ebyakorwa nari ebyabaho (eky'okureeberaho: oshaagiziibwe yaarekurwa kuruga omu kihome).

Eky'okureeberaho eky'ebaruha y'okuhandiikira Omujwekyerwa w'omutaano ow'ekibiina ky'amahanga ageeteeraine

Omuky. Stella Wanyana, puriida, naatuura omuri (orurembo/etauni n'eihanga).
Stella Wanyana naakora aha manja arikushagika eky'obugabe bw'abantu

EBI OSHEMEREIRE KUKORA KUHAYO OKWETOMBOITA KWAWE OW'OMUJWEKYERWA W'OMUTAANO OW'EKIBIINA KY'AMAHANGA AGEETEERAINA, OW'ENSHONGA Z'ABARIKURWANIRIRA OBUGABE BW'ABANTU, WAAREEBA NARI SHI WAAHURIRA NGU OBUGABE BW'ABARIKURWANIRIRIRA OBUGABE BW'ABANTU BWARIBATIIRIRWA

ab'omuhendo gwabo guri mukye munonga nabo kugira amaju marungi g'oburaaro. Naagukora ahabwabo bantu, kandi hoona ari omu kigombe ky'abakazi ba puriida omu Uganda.

Stella Wanyana akatunga ebaruha etariho maziina erikumutiinatinisa. Okurugiirira aha makuru agu twine, ebiro [biro/ okwezi/ omwaka] omuky. Stella Wanyana akatunga ebaruha aha ofiisi ye omu [eiziina ry'orurembo/ etauni]. Ebaruha ekaba emuhandiikiirwe kandi ekaba erimu ekigambo eki kyonka: "oyegyendesereze". Okwongyera ahari eki, eizooba eryakuratiireho omuky. Stella Wanyana ku yaabaire ari omu motoka naataaha arikuruga aha ofiisi ye, abashaija babiri barikuvuga emotoka ekwera bakamuza omu kirari.

Stella Wanyana tarabaasize kumanya nyabashaija abo babiri abaabaire bamukuratiire ninga shi kumanya emotoka yaabo. Munywani we owaabaire ari nawe omu motoka ye nawe akareeba emotoka eyaabaire ebakuratiire. Stella Wanyana ebikorwa byombiri akabyanjura aha ofiisi ya pooriisi y'ekyanga [eiziina/ endagiiriro ya ofiisi] aha mazooba genyini agu byabairiireho. Pooriisi ekatandika okucondooza. Hoona akabitebeza nabanyamahurire ab'orupapura rwa: [eiziina].

Omwaka gumwe enyima [ebiro], puriida ondiijo arikujwekyera abo bantu nibo bamwe nkoku Stella Wanyana arikukora nawe akatunga ebaruha erikumutinatiinisa erikushushana n'ey'omukyara Stella Wanyana. Kandi nabwanyima [ebiro] akaitwa abantu abataramanyirwe. Ebaruha egi neheebwayo ekigombe ky'abakazi ba puriida omu Uganda eki Stella Wanyana arikukora naky.

Amakuru agandi ageyongyeireho

[Ahanyima y'ameezi abiri] erizooba [ebiro] twakimanya ngu okucondooza kwa pooriisi kusingirweho nyomwabazyo. Abashaija babiri bakwatsirwe baateebwa omu kihome barikujunaanwa ogw'okwoherereza Stella Wanyana ebaruha erikumutininisira aha [biro]; kandi n'okumugyendaho bari omu motoka yaabo obu yaabaire naaruga aha murimo eizooba eryakuratiireho. Abashaija n'ab'okureetwa omu kooti omu mwanya gw'esabiiti ibiri.

Omukyara Stella Wanyana n'obu araabe ashemereirwe ngu abashaija abo bakwatsirwe, hoona nateekyereza ngu omuntu owaaragiire ngu ebikorwa ebi bikorwe akiriyo nashemererwa omu busingye bwe. Ashabire ngu okucondooza kwa pooriisi kugumizemu.

Endagiiriro y'omujwekyerwa w'omutaano ow'ekibiina ky'amahanga ageeteeraine ahi orikubaasa kuhayo okwetomboita kwawe hamwe n'agandi makuru agu wakwongyera kutunga aha nshonga zaawe.

- Abakozi omu ofisi y'omujwekyerwa w'omutaano ow'ekibiina ky'amahanga ageeteeraine nibaija kukuhamiza kubatunga okwetomboita kwawe waaba okibashabire. Nobaasa kubatunga nari shi kugambaho nabo eshaaha yoona.
- Endagiiriroyaaboya E-mailni: urgent-action@ohchr.org. Ebaruhayaawe ya e-mail eshemereire kugambaho aha bugabe bw'abarikurwanirira obugabe bw'abantu.
- Enamba ya Fax: + 41 22 917 9006 (Geneva, Switzerland)
- Enamba y'esimu: +41 22 917 1234. Egi n'enamba y'esimu ey'omukozi arikwakiira amasimu omukibiina ky'amahanga ageeteeraine omuri Geneva, Switzerland. Abarikuteera esimu egi bashemereire kushaba kugamba n'omukozi omu ofiisi ya kamishana w'eby'obugabe bw'abantu orikukora aha ntwaza y'omutaano ey'akakiiko k'obugabe bw'abantu, na munonga abakozi abarikoragana n'omujwekyerwa w'omutaano ow'ekibiina ky'amahanga ageeteeraine ow'enshonga z'abarikurwanirira obugabe bw'abantu.

**EBI OSHEMEREIRE KUKORA KUHAYO OKWETOMBOITA KWAVE OW'OMUJWEKYERWA
W'OMUTAANO OW'EKIBIINA KY'AMAHANGA AGEETEERAINI, OW'ENSHONGA
Z'ABARIKURWANIRIRA OBUGABE BW'ABANTU, WAAREEBA NARI SHI WAAHURIRA NGU
OBUGABE BW'ABARIKURWANIRIRIRA OBUGABE BW'ABANTU BWARIBATIIRIRWA**

EBI OSHEMEREIRE KUKORA KUHAYO OKWETOMBOITA KWAWE OW'OMUJWEKYERWA
W'OMUTAANO OW'EKIBIINA KY'AMAHANGA AGEETEERAINI, OW'ENSHONGA
Z'ABARIKURWANIRIRA OBUGABE BW'ABANTU, WAAREEBA NARI SHI WAAHURIRA NGU
OBUGABE BW'ABARIKURWANIRIRA OBUGABE BW'ABANTU BWARIBATIIRIRWA

The Human Rights Centre Uganda,
P. O. Box 25638, Kampala,
Uganda.

Telephone: +256 414 266186
E-mail: hrcug@hrcug.org
Website: www.hrcug.org